



## Merkblatt zu Lebensbescheinigungen

### I. Wichtige Mitteilung

**Die Beglaubigung von Lebensbescheinigungen muss künftig nicht mehr durch die Botschaft erfolgen. Wenn Sie eine Lebensbescheinigung benötigen, wenden Sie sich bitte an amtliche Stellen in Argentinien.**

Deutsche Rententräger akzeptieren Beglaubigungen durch die folgenden Stellen:

- Polizei
- Standesamt
- Gericht
- Notar
- Krankenhäuser
- Deutsche Geistliche
- Vorsitzende Deutscher Vereine

Genauere Informationen, wo Sie die Lebensbescheinigung ausstellen lassen können und welche Angaben für den Rententräger gemacht werden müssen, finden Sie auch auf dem Ihnen übersandten Formular. Diese Formulare sind oft auch in spanischer Sprache verfügbar.

Eine Ausstellung durch die Botschaft kommt nur im Ausnahmefall in Betracht. Eine Ausnahme liegt z.B. dann vor, wenn die Ausstellung einer Lebensbescheinigung durch o.g. amtliche Stellen verweigert wurde, oder wenn der deutsche Reisepass des Rentenempfängers nicht mehr gültig ist.

### II. Keine persönliche Vorsprache möglich

**Bitte beachten Sie folgende Informationen für den Fall, dass Sie aus gesundheitlichen Gründen daran gehindert sind, persönlich Ihre Lebensbescheinigung einzuholen:**

Ein Bevollmächtigter kann die Lebensbescheinigung des Rentenempfängers einholen. Anschließend kann er die vollständigen Unterlagen direkt an die Rentenkasse übermitteln. Die Rentenkasse verlangt folgende Unterlagen, wenn ein Rentenempfänger nicht persönlich die Beglaubigung der Lebensbescheinigung einholen oder die Unterschrift nicht selbst leisten kann:

1. Das **Formular der Rentenkasse**, komplett ausgefüllt und unterschrieben. Sollte die Rentnerin/der Rentner nicht unterschreiben können, muss dies auf dem ärztlichen Attest vermerkt sein.
2. Eine aktuelle **Lebensbescheinigung**, ausgestellt von einer der oben genannten amtlichen Stellen.
3. Ein **ärztliches Attest** in deutscher oder englischer Sprache aktuellen Datums, das bescheinigt, dass die Rentnerin/der Rentner nicht persönlich bei der amtlichen Stelle vorsprechen kann und/oder die Unterschrift nicht selbst leisten kann. Bitte verwenden Sie hierfür den anliegenden Vordruck.
4. Nachweis der **Staatsangehörigkeit des Rentenempfängers**. Die deutsche Staatsangehörigkeit muß durch einen deutschen Reisepass nachgewiesen werden (Passkopie beifügen). Der DNI für Ausländer ist nicht ausreichend. Sollte der Reisepass abgelaufen sein, sprechen Sie bitte bei der Botschaft vor.
5. Kopie des **Ausweises der Bevollmächtigten** sowie dessen Anschrift, Telefonnummer und das Verhältnis, in dem er mit dem Rentenempfänger steht (kein Nachweis erforderlich).

## Certificado

Yo, el suscripto Dr.med. \_\_\_\_\_

he visto en el día de la fecha a la Sra. / el Sr. \_\_\_\_\_

con pasaporte/ D.N.I. N° \_\_\_\_\_

y certifico que se encuentra con vida.

A raíz de su estado de salud y / o edad, es imposible que el / ella comparezca personalmente ante la autoridad

y/o

firmar el documento.

Lugar: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Firma, Aclaración y sello del médico)

## Bescheinigung

Ich, der unterzeichnende, Dr. med. \_\_\_\_\_

habe am heutigen Tage Frau/Herrn \_\_\_\_\_

Pass Nr./D.N.I. Nr. \_\_\_\_\_

gesehen und bestätige, dass sie/er am Leben ist.

Auf Grund ihrer/seines Gesundheitszustandes und/ oder Alters ist es ihr nicht möglich, bei einer Behörde persönlich vorzusprechen

und/oder

das Dokument zu unterzeichnen.

Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift, Name in Druckbuchstaben und Stempel des Arztes)